

1 Pitai

Pitai Píkarya Aaya Mudì'nanya' Yìdavakesira.

Gotiyai yìhìzìvwaramaarakeihi
yìwìnamavesaihi,

¹ Pitainyì Jizaazai Kìraazìtiyai Nyìdaasadeinyì
Apozeliyainyì píkarya daza' yìhithawasìwaabe.
Anga Naanga Podaazi, Galeziya, Ka-
paathozìya, Eziya, Bìthinìya, sangì
gazabazaba angavaayaihi mwaaihasaihirìna
yìhithawasìwaabe.

² Kìgaakuna Gotiyai
Nìmwai sarìmìnyìna mena yawìraka yune
gamì sahwarìna yìhìthahìlakakeihìlyì.
Kurya Tewaanyai Gotiyareihi nawì'nyaihìrì
yìhìmwaaihakeihìlyì. Jizaazai Kìraazìtiyarì
mìdìnya'na, nabaai gamìre tawe' sarìmìnyì
aalya yìhya'ne'na nawì'nyaihi yìma'nya'na
yìhìthahìlakakeihìlyì. Sareihìrìne
yange'na tewaanna wìgaimwangebulyì
kwaamu'nanyabulyì naanna yìhìmwaaihana!

*Sìgunyavì mwalaade'na dìragìnna
yemwaalya'nesì.*

³ Nemìre Naanga Jizaazai Kìraazìtiyare
Gotiyai Ganìmaangerì yìlaaya nayaa maryaana!
Nemìnyì kale naange'na negaimwagake'na
Kìraazìtiyarìna Gotìyarìdaa'nyainaavì
gaala mena nemwaaihakelyì. Sahwai
Jizaazai Kìraazìtiyarì bainìkeraayawì ayìna
yìdìkaavakevì mudìkeinaavì gaala mena

nemwaaihakelyi. Nabaai sahwarinevi
 gaalyabwineina yima'nona “Yuyagaa'
 yuyagaa' mwalaade'nanyi,” diraginna
 jemwaalya'neinaavi mena nemwaaihakelyi.
 4 Gamire kaimiraayainaavi mena nemwaai-
 hake'na Nenimaangere yuya maraadenna
 diraginna yemwaaimanigo. Sarena yuna
 kayaaka yinadenna mi'. Bwia buradenna
 mi'. Sarena girikita'nanya yima'nadenna
 mi'. Waryaanya yima'nadenna mi'. Sarena
 gwarakuradenna mi'. Yarai yiwodenna
 mi'. Sariminyine yemwaalya Sigunyavi
 Gotiyai dame daavikengira. 5 Sarena
 sariminyinengi. Gotiyare diraginyavi
 sariminyina dame daavikeihilyi. Sahwarina
 diraginna limwabiza'na dame daavikelyi.
 Yinahu padaihasamaarya'nevi dimwaalyide'na
 dame daavikelyi. Padaihasamaata sa' yemwaala
 yihivanike' Yirika aayagaa' ku'maayabanna
 yima'naabathesi. Sareburana yilaaya nayaa
 maryaana!

6 Yuya sahiningina yilaaya naanga
 yivanigasaihilyi. Dahaa'ne' maalikegaa'nesi
 dala pininna pininnanya taanginyanna
 yijiwaalyanna taanga yihizaavanigata
 kiri' yilaaya yivanigasaihilyi. 7 Taanga
 yihizaavanigata sare'na yawita kwalaalya
 mipinera! Taanga sasare sabwi dara
 yibwaridaakuvani' “Taanga wiada kiri'
 Naangeri diraginna kuna limwamanigasare.
 Sare'na kumire limwangebwi nebulyasi.” Nemi
 “Goliya tewaanya nevu'nadesi,” yawi'daa kiri'
 dikevi yaamijiya'na marapiraayadivi' kwaake'

nade goliya diraginya' maa'divitabaabi' sarimire limwangebwi na diraginyabwi yima'nade'na taanga yihivanikebulyi. Goliya kayaaka yiwode kiri' Naangeri limwangebwi goliya sahiri'bita mi'. Aawa. Sa' goliyavi wawilavaka yi tewaanya nawi'nyaangesi. Yuyagaa' waribainagwodesi. Sarimire diraginyabwi yivaimwagathe'na taanga yihivanike'nanyi. Divi Jizaazai Kiraazitiyai ku'maayaba yima'naabathehaa' Gotiyai "Limwagesaraavi yilaaya naanga wima! Byaannakeraavi wimwaaihima! Sahwaraavire yaya makilima!" kada' taanga yihivani'.

⁸ Jizaazai Kiraazitiyari tinna mwanganyeta kwaihi kiri' saharina yihivu'nivanikelyi. Dahaa' tinna kuna mwanganyadivita kwaihi kiri' saharini limwadivisalyi. Sarevidaa'nyi yilaaya naanga nebwi na yivanigasaihilyi. Yilaaya daza' naange' tewaanaange' byaannake' warikesi. Sahiri' nemire maangeji yiniga wi'na wijiwakaade' mi'. (Aawa. Naangaangesi.)

⁹ Sarimi Naangeri limwanga yunevina dara yawi'mwaasaihilyi "Aayagaa' Gotiyai nemire kuryaraavi yinahu nevadaihasamaaradelyira." Sare'na yilaaya naanga daza' yivanigasaihilyi.

¹⁰ Padaihasamaata saburine' Gotiyari wi'nawijiwakyaasara piropetiyara birina birina yeva yawiyawita yaasasi. Sinnawi sahwara yaata sariminyine yanga wigaimwanga naangevi yihizaaya'nevina neminyina dinikesi.

¹¹ Sinnawi Kiraazitiyare Kuryai piropetiyaraavi simunyangi wilaraka yibwaridaakuna, Kiraazitiyari daanga wivinya'nesi dividaa'nyi

byaanna diraginyaji maarya'nesi sinnaw+
jalikurakyaakelyi. Sahwara yaw+yawita
“Gathingaa' y+ma'nadehaakaka?” Nabaai
“Ben+inna y+ma'nadengaka dazagaa'?”
¹² Sahwaraavi Gotiyai mena y+bwari+daakuna
“B+rama'mwaata daza sar+miny+inenna mi'.
Aawa. Di+vidaa'nyaraav+neng+ira.” Sara
y+bwari+daakuna wiada pi+ropet+yara sa
wi+deve di+n+kengi. Sa sar+miny+ineng+ira.
Yagaala tewaanya' Ki+raaz+tiyai Wi+daasakera
yi+h+z+i+waakesara daza yi+h+the'. Gotiyai
Si+gunyav+daa'nya Kurya Tewaanyari
maryasaab+ina kya' sahware diraginyavi yagaala
tewaanya' wi+ji+waaki+na yi+h+ye'. Nabaai tewaanya
daza ejeli+yara kwaraji yaw+ramaasav+na
wi+vu'najarera.

*Gi+r+kita'nanya maayaina naw+inya mwalaade-
vwines+.*

¹³ Gotiyai yuya sa yakebur+daa'nyi sar+innya
si+munyabwi nayaa yavada'gainapi nayaa dad+vi'
nayaa jemwaaly+la! Jizaazai Ki+raaz+tiyai
ku'maayabanna y+ma'naabathevi sahwai
yanga wi+gaimwangebwi naanga daza'
yi+h+z+avaabathesi. Sarevi sar+innya si+munya
yunebanna yaw+'di+vi' yuna jemwaaly+la!
¹⁴ “Nemi Gotiyare kaim+raayainera!”
dapiji nayaa di+mi+di+ny+la! Ki+gaa' sar+imi
yagaala tewaanyav+na si+munya kunei+h+r+
yi+h+vu'nake'na kayaa'nanya yesai+h+ly+. Dahaa'
sasare sabwi ay+na nam+id+bi+th+ika! ¹⁵ Aawa.
Naw+inya di+mwaaly+la! Gotiyai jaka mena
yi+h+z+i+vwaramaarakei sahwai naw+inyaangely+.

Girikita'nanyai mika! Sahwai nawi'nyaangei mwaalikabaai' nawi'nya jide'na nawi'nyaihi jima'nyila! ¹⁶ Sarevi Gotiyare bukuya' dara dinikeŕi. Nimŕi girikita'nanya maayainyi' nawi'nyainyi. Sareburŕdaa'nyi' nawi'nyaihi dimwaalyila! Sara dinike'nanyŕi.

¹⁷ Sarimi' Gotiyari widadiviki "Nimwai." Gotiya dazai a'mwe naangeraavina tewaanyabwina marayawŕbwa'dei mi'. A'mwe maalikeraavina kayaa'nanyabwina marayawŕbwa'dei mi'. Gazaizai sara yade sabwina nayaa marayawŕbwa'delyi. Sarevidaa'nyi' sarimi' "Nimwai," widipija' "Naangelyi. Diraginaangelyi," yawi'divi' Sigunyavinehi kwaaka dathavaki angavaayaihi mwaaidivisagaa' nayaa yida'na jila!

¹⁸ Kigaakuna Ne sinnawŕnyaraavirebwi yihzaaveta waryaanyabwina yesaihilyi. Sareihi yaasiwa'na mwaaidivi' Gotiyai yihmubaka kayaa'nanyaburi' wila yihyaarakeihilyi. Sarimi' mena yawi'maniga' "Kayaaka yinade nigwia piniji' goliya kiniji' manemubyakengi. ¹⁹ Aawa. Kiraazitiyare tawesi nemubamaarakesi. Tawe daza' mubya naangesi." A'mwera kumire kayaa'nanyabwina Gotiyarina sipizipiya diwinya yiwihwaarya saza muwarikeri' tadivitabaai' Kiraazitiyai nawi'nyaangei girika maayai neminyine'na balakelyi. ²⁰ Gotiyai Kwaakeva' mwakyagaa' wawinya daza' ya'neri' Kiraazitiyari' sinnawŕ dahilakyaakelyi. Sare' kirŕi' aaya'ne dahasa sariminyine'na gaimwanga yihya'nei ku'maayabanna yima'naabakegakra. ²¹ Sahwai gamireihiri'

yihimwaihadaa'nyi sarimi Gotiyari
limwadivisaihilyi. Gotiya sahwai Kiraazitiyari
baryari yidikaavaka byaanna diraginya'
wijaavakelyi. Kiraazitiyai yihimwaaihaka
sarevidaa'nyi Gotiyari limwadivi' Gotiyarina
yemwaaihasalyi.

²² Sarimi yagaala nebula daza' mididivisavi
sarinnya kuryaraavi girikita'nanya duimwa-
gasi'n+gasaihilyi. Sareihi srya'mweraavina
nebulya'na yima'nya'neihi srya'mwe pwaihiri
simunya yuyangi diraginna yihivu'nana!

²³ Mudikeihi mena yima'nesa'na sara jila!
Dividaa'nyi kayaaka yinya'neyuraavidaa'nyi
mudikeihi mima'nye'. Aawa. Yuyagaa'
yuyagaa' kayaaka minyaderidaa'nyi
mudikeihi yima'nesaihilyi. Gotiyare yagaala
yawiralimwanna yeva mudikeihi yima'nesasi.
Yagaala sa' gaalyabwi kininnake' yuyagaa'
waribainadesi. ²⁴ Dara dinike'nanyi

“A'mwe yuyara kurivaariyarera.
Kumire nigwilalaaka yuya kurivaariyangire
pwasangira.

Kurivaariya sa yawaka baidengi.

Pwasa sa bwalaraawina yadengi.

²⁵ Kiri' Naangere yagaalya' baide' mi'.

Sa' yuyagaa' yuyagaa' waribainadesi.”

Yagaala sa' sara dinike'na “Yuyagaa'
waribainadesi,” yawi'mwo. Yagaala daza'
yihiziwaakesa' yagaala tewaanya dazasi.

2

¹ Gotiyaridaa'nyaihi mwaaihasavidaa'nyi
kayaa'nanya yuya sabura dimarasinyila!

Kwaasi yagaala yuya sabulyi kwaasiya sabulyi gilyivita kwalaalyajiyaraavina simunya kayaa'na yawita sabulyi bulayagaala yuya saji sasare sa dimarasi'nyila! ² Bwaranyamiliika aamunya'na mijika wiadevaai' Naangere yagaalyavina mijika yihyana! Sarevi "Yune'na nevadaihasamaarana!" kadapiji sarinnya kuryara diraginyara yima'nipi'de'nanyi. ³ Sare' din' " 'Naangei negaimwadelyi,' yawi'manigasa' waburya naange'na yihyakesi." Sara nebulya'na yihyanneih gamire yagaalyavina yihivu'nana!

Naangei sila gaala'ne tewaanyarines.

⁴ Kiraaзитiyaryawinna divideihilyi. Silaanga gaala gami sahwałyi. Neminyina gaalyabwi nejaavadelyi. Piri' daresi. Sahwarina a'mwera "Waryaanyalyi," deva marasi'nesalyi. Piri' daresi. Kwarina Gotiyai "Nawi'nya nebulyalyi," daka widahilakakelyi. ⁵ Nabaai sarimi saihi gamire gaalyabwi maareva silaanga gaalyai kininnakeihilyi. A'mwera siange' maja'nera silya wakadivitabaai' Gotiyai gamireihiri yihimwaaihaka angeviyahihirina gannya Kurya Tewaanyari wlayihimwaaihivanikelyi. Nabaai sarimi piriziyara Gotiyarina mubithika yira'divita tewaanyaihi gaminyina widaayadivisaihiri yihimwaaihivanikelyi. Sareih piriziyara Gotiyarina sipizipiyaraavi yiravetabaai' sarinnya kuryara Gotiyarina duzaayideihilyi. Sara nayaa yipija' Gotiyai Jizaazai Kiraaзитiyarina yawi'da

yihimaaradelyi. ⁶ Kiraazitiyai silaanga
 gaala'nerina Gotiyare bukuyavi dara dinikesi.
 Yithaanyi! Saayoni Silaangeri
 wimwaaihivanige.

Maja'ne simijamaangei yivaimwagya'nerina
 widahilakiwelyi.

“Nawinya nebulyalyi,” dena widahilakiwelyi.
 Sarevadaa'nyi sahwari diraginna limwagazai
 Wagila kini maaradei mika! Arikewi.

⁷ Sarevadaa'nyi Naangeri limwadivisaihirina
 Kiraazitiyai wana nawinyalyi. A'mwe
 malimwagi yipijaraavina dara dinikesi.
 Anga madivisara silaangeri marasi'nesalyi.
 Dazai Aaya Ke'banyai yima'niwakelyi.

⁸ Nabaai a'mwe malimwagi yipijaraavina dara
 dinikesi.

Sila dazari mudaya'nelyi.

Silaangeri mudavamaaroji walaraawadelyi.

Sara dinikesi. Gotiyare yagaalya'
 galazekivaidaapiya'na Kiraazitiyari
 muda'manigasare. Kiraazitiyari
 malimwagyadivi' kayaaka yigainivanigasare.
 Sinnawi kigaa' Gotiyai sara dakakesi.
 Galazekivalyara mudap'derera.

⁹ Sare' kiri' Gotiyai mena kihithahilaka'
 gaminyidaa'nyaihi gamireihi yima'nesaihi
 simya yisavaaki dahilakinikeihilyi. Gotiyarina
 mubithika yira'divisavaakiyaihi Gotiyai
 Maremwaaideri widaayadivisaihilyi. Sarimi
 anga naanga pimagina tewaanyaihi
 girikita'nanya maayaihilyi. Gotiyare
 a'mweihi, Gotiyare gilyivisaihilyi. Sareihiri
 yihithahilakake'na Gotiyai yake yuya

nawì'nya ya sabwi duzìwaakyide'nanyi. Sahwai jaka kihìzìvwara' jìhìnya' mena yagalya'ma'na kye' gamìre baaka nawì'nyavì wìlayìhìmwaaìhake'nanyi. ¹⁰ Kìgaa' a'mweihi mwaaletaihi mì'. Aawa. Dahaa' Gotiyare a'mweihìlyì. Kìgaa' kale wìgaimwangebwi maaresaihi mì'. Aawa. Dahaa' Gotiyarì sarìmìnyìna kale wìgaimwanga sabwi maakasaihìlyì.

Kìraazìtìyareina yadaanyaburaavìnesì.

¹¹ Nya'mweihi, tewaanya nyìvu'nadeihi yìhìthìhaa'bwari'ma! Kwaaka davakì angavaayaihi yìwìnamavesaihi mwaaìhasa'na sìmunya ayabwi “Wabahìlaake'na kayaa'na yìwìneinyì. Maa'mujainyì,” yawìresabwi mamìdìb'na! Sasare sabura sarìmìre kuryarajì mala bwa'nadìvìsa'nanyi. Sarìmìre kuryara dìragìna mwaaibìka! ¹² Ajìmya yuyangìyaraayaba nayaa yìda'na jìla! Sasareb-wina sarìmì yadaapìri sahwarà kwaasì dìnìpìja! “Kìraazìtìyarera kayaa'na yadìvìsare.” Kìrìvì sarìmìre tewaanyabwi dara yawìrangabì'de! “O, sahwai nayaa yìvanìke' daaka!” Gotiyai yawìbwarya'nei mu'nyadìvìsaraayawìna boziyagaa' sarìmì “Malìmwagyadìvìsara Gotiyarìna ‘Byaannakelyì,’ dìpìka!” dapìjì nayaa yìda'na jìla!

¹³ Naangerìna sìmunya nayaa yawì'dì a'mwe naangera yuyara gìmaremwaaidìvìsaraavì kwaakewì dìmwaala! Kingìya naanga Sizaai mwaalìkerìna sahwarì kwaakewì dìmwaala! ¹⁴ Nabaai ga'maanìya kwaraavìjì

kwaakewi ðimwaala! Sahwaraavi kingiya naangei Sizaai maryasaabakere. A'mwe kayaa'na yadivisaraavi kayaa'nanya tivikiryane'ne'na kiri' nayaa yadivisaraavi yaya wimakiyane'naji maryasaabakere. ¹⁵ Sasare gimì yadaa'giziya'na Gotiyari tewaanya wivu'nivanikelyi. Nayaa yadaa'gi sidu'maayara yawi'divi' "Kumirebwi kayaa'nanyabwi t'nnawanganawaaji birala widaatheinera," dara wangabi'de' "O, tewaanna jivaniga!" Sara gimì yadi giminyinebwina kayaa'nanya yiniga wi'na maji yipinerera. ¹⁶ Nayaa ðimwaala! Pwaraavi yaasiwa'wawinyaigi widaaya'neigi mamwaaidinneiginyi. Gotiyai neyaarakeinera. Diraginyaigi ginnya diraginyabwina kayaa'nanyabwi mabwakakinna! Sarevi dara myawi'dinna! "Diraginyaina mwaaiho'na kayaa'nanya yaaja' sara yaana!" Sara myawi'dinna! Aawa. Gotiyare yaasiwa'wawinyaigi ðimwaala! ¹⁷ A'mwe yuyaraavire yayangi munyaba ðimakila! Kiraazitiyare ja'mweraavina givu'nana! Gotiyarina yawi'di "Naangelyi. Diraginaangelyi," lika nayaa ji! Kwaaka yuyavakiya Kingiya Sizaar'ne yaya' munyaba ðimakila!

Yaasiwa'wawinyaaraavinesi.

¹⁸ Angevi widaayadinyaigi ginnya maremwaaidarina "A'mwe naangelyi," nayaa yawi'di lika yadi kwaakewi nayaa ðimarulawakinna! Pwara tewaanna gimaremwaaidivisaraji nayaa kave

gyadivisaraji gaveraavina mi'. Aawa. Kayaa'na gimaremwaaidivita kwaraaviji nayaa dimidina!
 19 Sare' dare'nesi. Yaasiwa'wawinya gazaizai tewaanya yaderina daange yaasiwa'na wjavadaapi Gotiyarina simunyai tewaanyai wivadaih+rakade'na sahwai murivikiryada Gotiyari kuna midinajavwina Gotiyari tewaanya wivu'nadelyi. 20 Sare' dare'nesi. Gimi kayaa'na yija'na asilyi mala kagiramapi murivikiri yija saburidaa'nyi Gotiyai be yilaaya gimaryadelaka! Aawa. Gimi tewaanyabwi yija' kiri' asilyi mala yaasiwa'na kagiramapi daanga maara'gizi murivikiri yija dazahiburidaa'nyi Gotiyari tewaanya wivu'nadelyi.

21 Sare' dare'nesi. Sasare sabwi midinya'neiginyi Gotiyai jaka mena gizivwaramaarake'nanyi. Kiraazitiyai giminyina gaimwange'na daanga maaraka murivikiryai. "Nimi sara yebaaibi' nimore sivila yibwarimakupika!" daka givwaridaakwa'.

22 Sahwai kayaa'nanyabwi yakai mi'. Gamire maangiki kwaasi yagaala w'netai mi'.

23 Sahwari biraiyagaalyaji widina kye' biraiyagaala ayina mujakelyi. Sari daanga wivinaka kiri' maiyagaala mujakelyi. Aawa. Gotiyai yuyangine yidasava'na yawibwa'dei sahwaravivi wivivikiryane'na Gotiyare asiri wimwanginakelyi. 24 Gami sai gannya kilaakejiki nemire kayaa'nanya maaraka yisavi timunadaavakelyi. Neminyina "Sahwara kayaa'nanyanna balapiji yida'maraangebawina gaala mwaajibika!" daka balakelyi. Gamire kilaakejiki ga'bwaryaji kayaaka kigale'

daanga maarakelyi. Sasara gaminyi yima'nake'na ayina tewaanya yavada'gala gyakelyi. ²⁵ Sare' dare'nesi. Kigaa' sip+zipiyara tusa' yagalya'mavesarabisaigi tewaanya mamwaalyagi. Aawa. Kiraazitiyai ayina mena kagimakaba' dahaa' gimire kuryari maremwaalyai sip+zipiyaraavi maremwaaideryaba tewaanya mwaalagi.

3

A'mweyuraavinesi.

¹ Sasarebaaibi' kwala maa'nike'gi ginnya a'mweri kwaakewi dula'naka! Sarevidaa'nyi' kwalaangei Kiraazitiyare yagaalya' galazekivaina yajai kwai gimire nawi'nyaburi gwanganaji Naangerei yima'nannelyi. Yagaala duthathe'na mi'. ² Gimi "Ninnya a'mwei naangelyi," da'gizi nayaa wimididinya'gireburi tinna gwanganade'nanyi. ³ "Ninnya a'mwei nawi'nya'nyi nyawiranganana!" da'gi gimire kilaakejiki mwasimaginna yiwaala miwanninera! Mijasangi yiwaala yiwannadinyaji nigwilalaaka paidapaide yi'deji baazi'ma'nya dala nabinabinyaji miwanninera! ⁴ Aawa. Kusimaginna ginnya simunya lika yulyarikevi yiwaala yiwanninne'ginyi. Yiwaala daza kayaaka yinadenna mi'. Yiwaala sa darebulyi. Kuryara kwaamu'nanyara kave mwaaidivisabulyi. Kwaamu'na yadivi' nayaa dadivisabulyi. Sasare sabwi Gotiyai tinna wangada "Wana nawi'nyaangebulyi," dadevulyi. ⁵ Sare'

dare'nesi. Kigaakuna a'mwe Gotiyari yemwaaidivi' nawinya mwaaleva sabwi sara yaasangira. A'mwe daza yawaala sasare sabwi kave mwaalya'nebwi maa'divi' kunnya a'mweraavi kwaakewi nayaa wila'naryaasangira. ⁶ Seraa' sasare sabwi yaakesi. Eviraamimire yagaalya' midinna yaka sahwarina “A'mwe naangeigi,” widakesi. Nabaai gim' nawinyabwina sara yija' aane pir' kirivina lika yarai mi jithevuridaa'nyi Seraa' nawinyabwi yaakebwi ya'gizi Seraavire kaimiraaya'gi jima'nade'ginyi.

⁷ Sasarebaaibi' kwala maakinyaigi simunya nawinya yawi'di ginnya a'mwesi nayaa dimwaala! Dara yawi'na “A'mwevire kilaakeji' diraginyaji' mika! Sarev'idaa'nyi nayaa yideinyi.” Nabaai dare'na yawi'di “Gaalyaburine Gotiyare yanga wigaimwangevi' a'mwesi yuna maarakade'naalyi. Sarev'idaa'nyi ninnya a'mwevire yaya' makilima!” Sara jawika! Sara mi yija'na Gotiyari kuda'gizi magu'nyi nagyathika!

Kiraazitiyarera nayaa yipinesi.

⁸ Dahaa' yagaala da' dara jimwannide'nanyi “Sari'mi yuyaihi avaaizimunya jila! Pwai pwarina pwai pwarina yawi'divi' dimwaalyila! Kiraazitiyare sirya'mweraavina yihivu'nana! Kale yihyana! Pwaraavire yaya mamakwalaawi yapiji' sarinnya yaya mamakilaapina!”
⁹ Nabaai a'mwera kayaa'na kihyapiji' kumire sabwina murivikipinera! Nabaai biraiyagaala kihithapiji' biraiyagaala sanna

murivikipinera! Aawa. Kumire yadivita sabwi darebwi dirivikiryideihilyi “Gotiyai tewaanya nejaavade'na Gotiyari widaana! ‘Sahwaraavina tewaanya duzaama!’ ” Sasare sabwi kyapiji Gotiyai “Nimirera yima'napiji tewaanya naanga maapika!” daka jaka yihizivwaramaara'.

¹⁰ Sare' dare'nesi. Dara dinikesi.

A'mwei dara yawiraja'

“Mwaalyabwina tewaanya nyivu'nana!

Yirika tewaanyangi wanganima!”

Yagaala kayaa'nanya bipalana!

Kwaasi yagaala madanna!

¹¹ Kayaa'nanya' ginyira'na yana!

Tewaanyav+ nayaa yana!

Munya yirila diwannana!

Sasarebwi diraginna midinana!

¹² Naangei yida'maraangeraavi wanga-manike'nanyi.

Tinna wanganaka maremwaaidelyi.

Naangei yidaanganya wi'nivanike'nanyi.

Kadika wi'naka wigaimwadelyi.

Kiri' kayaa'na yadaapiyaraavi

Jikuritinna diraginna yivanike'nanyi.

Sara dinike'nanyi.

¹³ Nabaai sarimi diraginna nayaa yipija' tewaanya sabwi midinya'na kayaa'na yihya'nei bewalaka! ¹⁴ Aawa. Kiri' yida'maraangebawina yipija' sahirivine'na Gotiyarina taangesi daangesi damaa'maniga! Sare'na yilaaya yadivi' tewaanaanga yihyananneihilyi. Nabaai lika ya'ne pini kihiziwaalapiji sahininna sarimi lika mipinera! Yawita kwalaalya mipinera! ¹⁵ Sarinnya simunyangi

Kiraazitiyarina jawiranganyila! “Nemire Naangelyi. Tewaanyalyi!” Nabaai gazagaasagaa' ayina wija'na diraginna dimwaalyila! Gazaizai kihithaanganoji “Sarimi yemwaaimanigata saburi aaya kaavilya' berivaka?” Sarevi ayina wija'na nayaa jemwaalyila! Kiri' nayaa ja'nawidadivi' kwaamu'nanyaihi yagaala kaveyaji jideihilyi. ¹⁶ Sarimire simunyai tewaanyai padaihrakya' nayaa yida'na warana! Sarevadaa'nyi biraiyagaala yithipijahaa' kayaa'nanya daza' divanigasara dara wangabi'de' “O, Kiraazitiyari mididivisara tewaanyabwi jivanigava!” Nabaai “Sahwara kunnya yagaalya'na wagi'la maapi'ka!” dapi kave duzideihilyi. ¹⁷ Sare' dare'nesi. Gotiyai simunya yawiraja' “Tewaanna yadaapi nimireraavi taanga wiana!” sarimi tewaanyabwi yadivisa'na taanga wia sa' tewaanyasi. Kiri' sarimi taangebwi maapija' kayaa'na yipija sabwina sa' wana kayaa'nanyasi. ¹⁸ Kiraazitiyai tewaanna yada taanga wina yesa'na sarimi avaa'ina yipineihilyi. Yi yune gave pigaa'na sarimire kayaa'nanyanna Kiraazitiyai balake'nanyi. Sahwai a'mwe yida'maraangei sarimi a'mwe kayaa'nanyaihirineba bala! “Gotiyaryawinna sahwaravi makuma!” daka balakelyi. Piri' daresi. Sahwai kilakevi a'mwei mwaaidi'nyi tamarimwesalyi. Piri' daresi. Kuryari ayina yidikaavaka gaalyai mwaalikelyi. ¹⁹ Nabaai kuryari kuryara kalavuzangevi mwaaidapiyaraavi widaawakelyi. ²⁰ Kigaakuna Nowaaregaa'

Gotiyare yagaalya' galazeki+vaina yaasaraavi widaawakerera. Sahiri'na nabaai Gotiyai yarai murivikiryaka sahwaravi yemwaaina ya'. Sagaa' Nowaai sipiya' yavikarina kya' kwala maalikera nayaa wilamwaaina yina ye'. Sipiya savi kusawi a'mwe ata puridaa'nyi daraai dalyara aalyavi yivainyaakere. ²¹ Daza' bavitaaziya'na ke'ba'nanya' yakesi. Sariminyi bavitaaziya' yihyada kayaa'nanyabwi marasi'nada yihivadaihasamaarakesi. Jizaazai Kiraazitiyai ayina mena dikaavakevidaa'nyi yihivadaihasamaarake'nanyi. Mudikeihi mwaihasaihiyi. Bavitaaziya' kilaakejiki girika marasita'ne' mi'. Aawa. Bavitaaziya' Gotiyai sarimire yidaanganya wi'naka sariminyine simunyara tewaanyara padaihirakya'neihiri tewaanyaihiri yihimwaihakesi. ²² Kiraazitiyai dikaavakei Sigunyavina mena yilaawaka diraginyaba Gotiyare aangasiri yilamwalaawi'. Ejeliyaraji naanga nabinabinyaraji diraginnakeraji yuyara sahwaru kwaakewi wila'narya'nelyi.

4

*Kiraazitiyareraavine taangebwinaji
widaaya'nebwinajiyanesi.*

¹ Kiraazitiyai gamire kilaakejiki daanga maarakelyi. Sarevidaa'nyi sahwai simunyabwi limwagakabaabi' nabaai sarimi avaaizimunyabwi diraginna nayaa dilimwagyila! Yi dare'na "Tewaanyabwina pwara a'mwere kilaakejiki daanga

wijaavadivisa'na sahwai kayaa'nanyabwi ayina yadei mi'." ² Sarevi dazagaa' sahwai kilaakejikina kuna mwaaidehaa' dika widade kayaa'nanya sangi ayina midinadei mi'. Aawa. Sai Gotiyare simunyaburi mwaaladelyi. ³ Sare' dare'nesi. A'mwe ajimya yuyangiyara Naangeri malimwagyadivita saraavire "Kuna yaana!" dadivi' yadivi' yadivita saburi kigaa' sarimi yaata sa menanyira. Dahaa' ayawi mipina! Sahwara da'dare sabwi darebwina mwaaidivisare. A'mweraavi a'mwengi ata limwadivi' girikita'nanyabwi yadivisare. Dika widadere. Biyaaya nadivi' yimakaanya yamarina yadivisare. Tika munne naangengi saaminnyagaa' mwalibainyina yadivi' biyaaya diraginya kwalaalya nadivi' kayaa'nanyabwi yadivisare. Kwaasi gotiyaraavina yilaaya yadivi' kayaa'nanyabwi yaasiwa'na yadivisare. ⁴ Dahaa' sarimi sasare kayaa'nanya sabulyi yaasiwakebulyi sabwina sahwaraji mye'mwannayivaniga'. Sarevidaa'nyi "Be'neka!" dadivi' lika yiwainadivi' biraiyagaala yihithivaniga'. ⁵ Sahwara kumire yadivita aaya kaavila sa'na yawibwarya'neri yagaala widipi'delyi. Sai yawibwasa'na mena yemwaalikelyi. Sai a'mwe mwaihata kwaraaviji barya kwaraaviji yawibwaradelyi. ⁶ Sare' dare'nesi. Sarevi sinnawi yagaala tewaanya' a'mwe mena bainika kwaraaviji mena wijywaakesasi. Gotiyai maryawibwasa' mena dinikesi. Kilaakeji baloji kwaakevinejiki. Piri' daresi. "Yagaala tewaanya' wi'neta sahwaravire kilaakejikana

maryawibwarima!” kada' wijiwaakina. Piri' daresi. “Gotiyainyi kuna mwaaihebaabi' kumire kuryarana gaalya'nera mwaaiika!” kada' wijiwaakina ye'.

⁷ Yuya yiwawodehaa' aya kigaa' menanyira. Sarevida'ny'i simunya nayaa jawirila! Sarimi' nayaa pada'galayawi'na yadivisa'na yuyagaa' Naangeri' nayaa duzideihilyi'. ⁸ Yuyangi' sinnawinya' da'daresi. Sirya'mweraavina yihivu'nana! Sabwi diraginna dilimwagarila! Kihivu'noji pwaraavire kayaa'nanya kwalaalya sariminyine dimarasi'nyideihilyi'. ⁹ Sarimiji' bye'mwannamwaaibineraavi' sirya'mweraavi' sarinnya angengi' nayaa dimaremwaalyila! Sara yapiji' maajimunya myawipina! ¹⁰ Sarimijiya gazaigizaigi' Gotiyare yangebwi maaragineigi' pwaina pwainanyari dihaimwana! Gaimwanga sasare wawinya yadinya nawi'nyaigiji' Gotiyare yanga pininna pininnanya wijaapalya'na sara jinyila! ¹¹ Gotiyai yangenna diraginyanna yihizaavake'na dara jila! Yi sarimijiya pwai yagaalya' wijiwaakajai nabaai yange'na sai Gotiyare yagaalya wijiwaakana! Pwai a'mwe pware' widaayajai yange'na Gotiyai wijaavade diraginya sasi' sara yana! Sana sana jila! Sarevida'ny'i a'mwera yuya wawinya sa tinna wanganapiji' “Jizaazai Ktraazitiyarina a'mwera 'Gotiyai byaannakelyi,' dipika!” dapiji' sana sana jila! Sahwai byaannyasi' yilaaya naangesi' kininnakei yaka diraginaangei yuyagaa' yuyagaa'nelyi. Nebulyasi.

¹² Nyivu'nadeihi, sarimire limwangebwi yaamiji' ya'ne'na dike' a'mweraavi' nadevaabi'

taanga kihyoji lika nyiwaainipika! Sanna dara nyawipidi! “Dala nabinya neyima'nivanika!”
¹³ Aawa. Daanga dazavina “Kiraazitiyaridaanga wiv+nakabaaibi' nev+man+ke'nanyi,” dapiji yilaaya jila! “Divi gaminne byaanna diraginya' ku'maayaba yima'naabathevi yi yilaaya naanga kuna yadaa munyi' nayaa gaimakunna yaana!” dapi daangenna yilaaya jila! ¹⁴ Kiraazitiyarina bira iyagaala yipija'na yilaaya yadivi' tewaanaanga yihy+nanneihilyi. Gotiyare Kuryai byaanna diraginya' kin+nnakei yih+mwaalike'na yilaaya jila! ¹⁵ Sare' dare'nesi. Sarimijiyari daanga wiv+najai a'mweri tamakya'nei namwaaladika! Yi kuka maarya'nei, yi kayaa'nanya ya'nei, yi pwaraavire yaasiwa'na maremwaalya'nei, yi dazareri daanga wijaavipi'devaabi' tiv+kisa'na sarimijiyari daanga nujaavipika! ¹⁶ Pwai tewaanyabwi yadei Kiraazitiyarei mwaalike'na taanga wijaavipija' wagila maaarannera! Yaya nawi'nya sa' Kiraazitiyarerine'na Gotiyarina “Byaannakelyi,” dana! ¹⁷ Gotiyai yawibwarya'negaa' yarai yima'nadehaaki. Gotiyai gannya angeviyainaavidaa'nyi neyawibwaradelyi. Sinnawi diraginna sara kaneyoji Gotiyare yagaala tewaanya' galazekivaidiv+saraavi gatha'dara yannevaka! Maalike' mi'! ¹⁸ Dara dinike'nanyi
 “A'mwe yida'maraangeri taanga naanga ku-
 jaavapji
 Kiri' Gotiyai gamire kayaa'nanyabwi padai-
 hasamaaraja'
 Gotiyari ginyira'derina gatha'darevaka!

Kayaa'nanyari gatha'dara ya'nelaka!
 Kayaa'nanyaraavi yiniga wi'na mavadai-
 hasamaari yaderera.”

19 Sarevidaa'nyi Gotiyai simunya yawiranne
 daange maa'manigatabaabi! Kiraazitiyarera
 nayaa yida'na yadivi! kunnya kuryaraavi
 Gotiyarina wijaavinipika! Sahwai
 newakyaakelyi. Yuyagaa' gannya yagaala
 widadengina sara yadelyi.

5

Gotiyare kusilaanyabwines.

1 Yuya sarengidaa'nyi sarimjiya a'mwe
 naangeraavi widihaa'bwarima! Nimi
 kwainyiji Naangereraavire naangeinyi
 mwaiheinyi. Nabaai Kiraazitiyai daange
 kamaara' nimi sainyi tinnyaraalyi wanganerina
 jalikurakadinyainyi. Naangere byaanna
 diraginya daza' ku'maayaba yima'naabathe'
 nimi kwainyiji kwaihilyi maraadeine.
 Sareinyi naangeihiri diraginna yihithima!

2 Sipizipiyaraavi maremwaaidivitabaabi!
 Gotiyare a'mweraavi sariminyabanneraavi
 nayaa dimaremwaalyila! Wawinya
 yivanigasangina a'mwera diraginna yihyadivi!
 saihi yaasiwa'na nyipidika! Aawa.
 Gotiyai simunyavi “Sahwara nimireraavi
 maremwaabika!” yawi'devaabi! nayaa jila!
 Yune nigwianna maarya'nenna wawinya
 sa' mipinera! Aawa. Sarimire simunyangi
 “Nayaa wigaimwagima!” dadivi! diraginna
 nebwinna jila! 3 Gotiyai a'mweraavineihiri

yihithahilakaka saraavi dathiwanga mipinera!
 Aawa. Gotiyarera sarimire mwaalyaburiji
 ya'neburiji tinna yihwanganapiji tewaanyab-
 wina yibwaridaakwa'na sara midibi'de'na
 tewaanyaihi dimwaalyila! Sareihi
 dimaremwaalyila! ⁴ Sare' sipizipiyaraavina
 Maremwaala Aaya Naangei ku'maayaba
 yima'naabathehaa' yihirivikiryane' byaanna
 diraginya' miwiyi yade' dimaaryideihilyi.

⁵ Sabaai' a'mwe miginya kwaihi a'mwe
 naangeraavi nayaa dimidinyila! Sara yadivi'
 sarimi yuyaihi nayaa kwaamu' mwaalyabwi
 maa'divi' sirya'mweraavi nayaa duthaayila!
 Dara dinike'nanyi

“Gotiyai pihadika yipijaraavi tihiradelyi.

Kiri' kwaamusaraavina yangebwi
 wijaavadelyi.”

Sara dinike'nanyi. ⁶ Sarevidaa'nyi yune
 gannyagaa' Gotiyai “Kumire yaya' munyaba
 makilima!” kadozi gamire ata diraginaangiri
 kwaamu' dimwaalyila! ⁷ Sahwai sariminyina
 yawi'da nayaa yihimaremwaaide'na yuya
 yawita kwalaalya gamire asiri dakyila!

⁸ Nayaa divada'galayawirila! Tinna nayaa
 jemwaalyila! Sarimire yikamaangei Kotiya
 Maryadei, kavijilika pwai laayonyai pwaka
 diraginna dadevaai'bsalyi. Sai kaanya
 yamaryada a'mwe pwaraavi tika nya'neraavina
 biragaaziwadelyi.

⁹ Naangeri diraginna
 limwangevi diraginna mwaalapiji sahwari
 dirivikirasinyidelyi. Sarimi yawi'maniga!
 “Nemi daanga ma'daanyabaaibi' neya'mwe
 yuyara Kiraa'zitiyarera Kwaaka yuyavaki

mwaaihasara daanga maa'divisare.” Sare'na diraginna dithaayila! ¹⁰ Gotiyai yuya yanga gaimwangeburɪ aaya kaavilyalyɪ. Kiraazitiyarɪna jaka yihizivwaramaaraka sahware byaanna diraginya' yuyagaa' Kiraazitiyarɪ waribainade' yihizaavakelyɪ. Daange' maalikageaa'na dimaaryide', divi gamɪ sai yavada'galayihimwaihatelyɪ. Yihimaridaakwatelyɪ. Sarimire simunyangɪ diraginya yihivaimwagathelyɪ. Diraginyaihirɪ yihimwaihatelyɪ. ¹¹ Sahwai diraginya' kininnakei yuyagaa'ne yuyagaa' nemaremwaalana! Nebulyasi.

Yagaala pinnesɪ.

¹² Saailazare asirɪ yagaala tuta damili' yihidawasiwaabe. Nimɪ sarina yawi'na “Neyamwei nawi'nyalyɪ.” Pikarya dazavɪ “Sariminyɪ dihaa'bwarɪma!” dena mena yawirangadi yihizalɪkurakivanige. Daza' Gotiyare yanga gaimwanga naanga nebulyasira. Dazavɪ nayaa diraginna dithaayila!

¹³ Naangerera Babiloni mwaaihasaraaviji mena yihithahilakakera “Neyamweihi!” yihithiwaa'. Nabaai nimirei Maakiyai sai kwalyɪ “Neyamweihi!” yihithiwa'. ¹⁴ Sarimi yuyaihi sɪrya'mweraavina kale ya saburine maangwidaayilaaya dimarinyila!

Kiraazitiyarɪ wɪlamwaihaisaihi tewaanyaihi dimwaalyila! Gotiyare naryavɪ dimwaalyila! Sare' nyivu'nivanikesi.

Pitai

**Yipma Genesis and New Testament
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya
language
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c